

UMEX 夢っくすニュース

かわらばん 5月号

快晴の空の下、春のガーデンパーティー開催

4月29日(木)、国際大学内バーベキューサイトにて、学生35名、会員他46名、各町の広報誌や夢っくすホームページを見ての参加10名以上を合わせ、91名の方が参加し、山菜約10kg、蕎麦は34袋、シシカバブ7kgを全て食べつくす大盛況のパーティーとなりました。

イベント部会長の久保田豊昌さんは「天ぷらを食べることばかりではなく、揚げることに挑戦する学生が多くいたことに驚きました。雪解けと共に山野に出かけ、自然の恵みを感謝の念を持って、美味しく食べてきた魚沼の人々の知恵と習慣を、留学生のみなさんに伝えていきたいと思っています。」とコメントしてくださいました。

会員の山本ルミ子さんと、インドからの留学生アニルさんから、当日の感想が届きましたので紹介します。

★山本ルミ子さん

前日の雨が嘘のように晴れ渡ったみどりの日、『ガーデン・パーティー in IUJ』に親子揃って参加させていただきました。

開始時間の1時間ほど前に国際大学に到着。何かお手伝いでもと思い、見よう見まねでウドの皮むきにチャレンジ！（これがやってみると楽しいもんです！）前日の雨の中、会長の井口さんをはじめ、会員の方達が山から採ってきてくださったウドは、とてもみずみずしく、根元は生で、葉と茎は天ぷらにいただきました。口の中に春の香りが広がりととても美味しく大好評でした。そのほかにもコゴミやフキノトウの天ぷら、お蕎麦にシシカバブ、どれも作るのが間に合わないほどの大盛況。

大学内外から教授ファミリーをはじめ、100名近い方々が参加して下さり、和気あいあいとした楽しいイベントになりました。

★アニルさん

天ぷらはとてもおいしかったです。高橋さんの手づくりそばも非常においしかったです。さんさい料理と言うのは井口会長から聞いたことがあったんだけど、この日初めて食べまして良かったと思います。¥500では安すぎ。またそういうのを是非味わいたいです。ありがとうございました。



外国人児童との交流レポート —坂西由紀子さん

五十沢・城内・大和中の三校に在学する外国人生徒の交流会を4月25日に実施。総勢11名の会場は我が家。4カ国交流の最適手段はやはり「食」。タコライス、スパゲッティー、グラタン、サラダ、エビと鶏肉の揚げ物、中国のオムレツ？、ケーキが2種、ゼンマイ煮物等々、みんなでワイワイ言いながら作り、並んだ料理も実に多国籍。中学生気分に戻って、同じように食べまくり、おしゃべりの後はお腹が苦しく、一緒に外で遊ぼうという彼らにはとてもつき合えない私でした。

五中のK君。いたずらをして城中のMさんに

すごい勢いの中国語で叱られたり、「日本語で話せ」と女の子達のプーイングを浴びたり・・・(ここでの共通語は日本語かと妙に納得)でも、学校では絶対に見せない笑顔とひょうきんぶりに嬉しくなりました。

早く日本での生活が楽しいものになってほしいと、休日返上で勉強を教えたり交流の機会を模索する高津戸さんに改めて感心、感謝。

中国からの中学生が増え続ける中、行政で早急な対応策が必要なのはもちろんですが、夢っくすでも、ジュニア対象の支援が出来たらいいなあと感じた一日でした。(坂西由紀子)



開始2時間前から準備や下ごしらえなどをしてくれた皆さんに感謝です！



緑日さながらでシシカバブを焼く、ウズベキスタンのウミッドくん



彼らの笑顔と元気の良さに癒されます。男の子たちはみんな恥ずかしがって、隠れてしまいました。



5ヶ国17名のお母さんと赤ちゃんたちが集まりました



自分たちで作った兜をかぶり記念撮影

新会員のご紹介

- No.224 関小緒里さん(湯之谷村)
- No.225 松本昌子さん(大和町)
- No.226 星野裕子さん(六日町)
- No.227 笠輪知恵美さん(湯之谷村)
- No.228 佐藤修さん(大和町)
- No.229 佐藤愛さん(大和町)
- No.230 宮島健雄さん(湯之谷村)
- No.231 竹内治子さん(六日町)
- No.232 今成透さん(六日町)

★よろしくお願ひします★

●農業農村文化体験「田植えツアー」

留学生の皆さんに魚沼地域の主産業である農業と、地域コミュニティーを通して稲作文化を体験してもらおうと企画しました。

美味しい米と水から作られる、日本酒の酒蔵を見学後、広神村中家の皆さんに教わり、田植えを体験します。

《5月30日(日)の日程》

- 09:30 国際大学正面玄関集合
- 10:00 緑川酒蔵見学
- 11:30 田植え
- 13:00 昼食と交流会
- 15:30 帰校

※参加希望の方は久保田までご連絡下さい。
久保田豊昌:090-5763-7903

サロン部会

●赤ちゃんサロンのお知らせ

当初は月1回を予定していたベビーサロンですが、長い冬を子供と寂しく家に閉じこもっていた奥さんたちの熱い要望に応え、毎週実施することとなりました。子育てや家族、日本生活の事など情報交換したり、相談にのったりしています。お手伝いできる方やお孫さんを連れての参加も大歓迎です。お待ちしております。

日 時: 毎週火曜日13:30~15:00

場 所: 国際大学世帯寮1階

●4月キッズサロン「節句」

4月24日、一足早い「お節句」をテーマに兜や鯉のぼりを飾り、牛木さんのおじいちゃんと一緒に新聞紙で兜を作り、悪戦苦闘しながら出来上がった兜にみんな満足そうでした。今回から参加した新しい友達も増え、また一層賑やかになりました。

●キッズサロン「ちまき作りに挑戦！」

日 時: 5月22日(土)13:30~15:00

場 所: 夢っくすサロン

今月のキッズサロンは、子供たちと一緒にちまき作りに挑戦します。お子さんと一緒に参加下さい。なお、材料準備等の都合のため参加される方は事前に高橋までご連絡下さい。

高橋和子:025-773-3123

yokunkokun@nyc.odn.ne.jp

●母国紹介「スペイン」のお知らせ

日 時: 5月25日(火) 19:30~20:30

場 所: 夢っくすサロン

イベント部会

●第3回ジャパニーズナイト開催決定

日 時: 6月5日(土)16:00~

場 所: 国際大学体育館

主 催: 国際大学日本人学生

留学生に日本文化を体験してもらおうと始めた、日本人学生主催イベントが今年で第3回を迎えます。夢っくすは第1回から、日本文化紹介やステージパフォーマンスなどで、協力してきました。

今回夢っくすからは書道・華道・ちぎり絵・着付け・料理・三味線・少林寺拳法・多聞青年団&サンヨー節・大和よいところなど様々な形でサポートします。プログラムの内容はホームページをご覧ください。

まだまだご協力いただける方を募集しています。ご都合のつく方は担当までご連絡下さい。

スペインからの留学生パウラさんが、スペインの地理や天候、政治、文化、料理、サッカー、多様な宗教や言語、観光情報などを日本語で紹介してくれます。皆さん是非おいで下さい。

●「着物とサリーの着付け教室」の報告

4月27日(火)サロンのドアを開けると、華やかな着物を着た学生の奥さん達、着付けを待っている学生達、その傍らで着付けに奮闘している篠田さん、小幡さん。カメラを片手に飛び回っている佐藤さんと大変賑やかでした。

日本の着物は皆の憧れで、お互いの姿を撮り合ったり、褒め合ったり・・・大変よく似合っていました。日本人も特に若い関矢さんの娘さんは、背も高くサリーが非常にお似合いで素敵でした。私ももう少し若かったら着てみたかったですけど。この次の機会を待ちましょう。残念ながら時間が無く、当日着られなかった人もいました。

一番大変だった着付けをして下さった篠田さん、小幡さん。着物を持参して下さい有志の方々。サリーを持って来て下さった学生の奥様方。皆様のお陰で楽しい会でした。

報告:坂大英子



関矢さん(右)はお姫様のようにした

●「小千谷&山古志うおぬまつり」

- 日 程: 6月20日(日)10時までに正面玄関集合
- 10:00 国際大学出発
- 12:00 牛の角突き見学
- 15:00 錦鯉の里、織物工房見学
- 17:00 帰校

定 員: 28名(学生20名、会員8名)
参加費: 2500円(施設入場料、バス代含む)
※昼食は各自でご用意してください

終了式を間近に控えた彼らに魚沼を再発見してもらい、魚沼の思い出を持って帰立って行って欲しいという願いを込めた企画です。行き先は昨年の参加者に好評だった、山古志の牛の角突き観戦と小千谷縮体験、錦鯉観賞に決定しました。参加ご希望の方は早めに担当まで・・・申し込み先:久保田豊昌 090-5763-7903



多言語支援部会

●須藤謙さんインタビュー

ある金曜日の夕方、水曜クラスの英会話講師、須藤謙さん(MBA1年生)にお話を伺いました。

R: 海外生活が長いそうですが、どれくらい?

謙さん: カナダ・パキスタン・インドネシア・アメリカにトータルで20年ほどです。

R: 帰国子女の視点から、日本人の印象は?

謙さん: あまり外国人と違いは無いと思いますけど、強いて言うなら日本人は感情表現が苦手ですね。私は、良い所をうまく取り入れて新しいものを作るという日本人の柔軟さが好きです。

R: 国際大学の環境はいかがですか?

謙さん: 魂が浄化されるようです。花粉症が治ったり、体の調子も良くなりました。

R: UMEXの人たちはどうですか?

謙さん: 英会話教室の生徒の皆さんはレベルがとても高く驚かされます。大学の授業がとても大変なので、英会話教室は私の良い気分転換の場となっています。

R: お忙しいのに取材に応じてくれてありがとうございますございました。最後に英語がうまくなるコツを教えてください。

謙さん: 会話を楽しむこと!

何に対しても好き嫌いや差別意識が無い謙さん。海外生活が日本の生活より長いためですね。プラス彼の人柄ゆえであると感じました。

<http://www.umex.ne.jp/office@umex.ne.jp>

広報部会

ホームページから夢つくすの存在を知り、入会してくださる方が増えてきています。

先日のガーデンパーティでもホームページをご覧になって参加された方が10名以上いらっしゃいました。インターネット時代ですね。負けずにかわらばんも充実させていこうと思っていますので、ご意見お寄せ下さい。

かわらばん編集部

●日本語チューターペア紹介

六日町広報に『かわらばん』を見つけたことが僕がUMEXを知ったキッカケでした。記載されていたHPアドレスにアクセスし、このチュータープログラムと出会ったのです。初めてサロンを訪れた時は相当ビビっていたのですがやっと慣れてきたかな?というところです。

僕のパートナーはヌルケンさん。3ヶ国語を自在に操り、4ヶ国語目の日本語に挑戦中です。ヌルケンさんの希望でフリーカンパセーション中心なのですが、1度だけ日本語クラスの間中テストのお手伝いをしました。その時ですが感心したことがありましたので紹介します。

ヌルケンさんは教科書にある文法問題でわからないところを僕に質問してきました。僕が答えるとすぐにヌルケンさんは自分でオリジナルの日本語例文をどんどん口に始めました。これってすごいことですよ。つねに発信型なんです。これは僕たち日本人が英語を習う際に、大いに参考になるし、見習わなければならない点です。

ヌルケンさんはもうすぐ卒業です。卒業後の彼の力に少しでもなれば嬉しいかぎりです。

報告:中島貴裕



笑顔を決やさず、柔らかな声で丁寧に話す謙さん



中島さん(写真左)とヌルケンさんペア

事業部会

●雪文化ネットワークからの委託事業

雪文化ネットワーク(十日町市博物館・トミオカホワイト美術館・鈴木牧之記念館)より、留学生の視点から見た雪文化についての意見を取りまとめる事業を受託しました。4名の留学生が5月8日に三館を視察し、5月21日に三館提携連絡会議で「雪文化-留学生の視点から」と題してスピーチします。

発表原稿はホームページでもご紹介いたしますので、みなさんお楽しみに。

ASEANNIGHT

場所: 国際大学体育館
期日: 5月22日(土)
時間: 18:00~

アジアの学生たちが主催する、年に一度の恒例行事です。自国の民族料理やパフォーマンスなどを地域の方々にも披露します。

南魚沼郡の人口と外国人登録者数

2004.5.1

	人 口			外国人登録者数			人口との対比割合
	男	女	計	男	女	計	
湯沢町	4,371	4,472	8,843	22	77	99	1%
塩沢町	10,109	10,491	20,600	8	62	70	0%
六日町	13,923	14,502	28,425	46	210	256	1%
大和町	7,184	7,446	14,630	227	184	411	3%
合 計	35,587	36,911	72,498	303	533	836	1%

～平成16年5月1日現在の南魚沼郡の人口と外国人登録者数を調査しました～

外国人登録は、90日以上日本に滞在する外国人に義務づけられているもので、日本で働く外国人や留学生だけでなく、日本人と結婚した外国人や養子縁組をした外国人も含まれます。

前回調査した平成13年12月末から2年半で102名増加しています。

外国人登録者が日本の人口に占める割合は平成13年度末で1.4%ですが、大和町は3%で、全国平均の約2倍であることが特徴的です。

日	月	火	水	木	金	土
16	17	18 夢っくすサロン 13:30 ベビーサロン	19 (昼)英会話教室 (夜)英会話教室	20 (夜)英会話教室	21 夢っくすサロン	22 13:30キッズサロン 18:00アセアンナイト
23	24	25 夢っくすサロン 13:30 ベビーサロン 19:30 母国紹介	26 (昼)英会話教室 (夜)英会話教室	27 (夜)英会話教室	28 夢っくすサロン	29
30 9:30 IUJ集合 田植えと酒蔵見学ツアー	31	6/1 夢っくすサロン 13:30 ベビーサロン	2 (昼)英会話教室 (夜)英会話教室	3 (夜)英会話教室	4 夢っくすサロン	5 16:00~21:00 ジャパニーズナイト
6	7	8 夢っくすサロン 13:30 ベビーサロン	9 (昼)英会話教室 (夜)英会話教室	10 (夜)英会話教室	11 夢っくすサロン	12
13	14	15 夢っくすサロン 13:30 ベビーサロン	16 (昼)英会話教室 (夜)英会話教室	17 (夜)英会話教室	18 夢っくすサロン	19

★★会員紹介コーナー★★

①一番行きたい国②興味のある言語③趣味や特技④夢っくすで
やってみたいことは⑤今やっている国際交流⑥一言どうぞ!

会員No.199 和田美智子さん

- ① ベトナム(チューターパートナーのハーンさんを追いかけて!)
- ② 英語
- ③ 書道
- ④ 英語を使って外国人の方とたくさんおしゃべりしてみたい
- ⑤ ハーンさんと日本語チューター、カーソンさんと英会話チュータープログラムに参加しながら国際交流しています
- ⑥ みなさん、UMEXに遊びに来てくださーい



チーズケーキ名人のカーソン(香港)さんと「NHK100語でスタート!」のテキストを使い楽しく英会話

From 事務局

●国際大学の修了式は6月24日です。今年の修了生と夢っくすは、入学の時から付き合ってきましたので、皆さん思い出がたくさんあることと思います。修了式は11時からさわらびホールで開催されます。地域の方々の席も用意しますので、ご都合のつく方は、是非お出かけ下さい。

●6月5日16時から開催されるジャパニーズ・ナイトに、昨年の修了生野村幸平さんたちが「里帰り」を計画中と連絡が入りました。浴衣の着付けやお料理、茶道、華道でお手伝いいただける方、ご都合のつく方は、是非お出かけ下さい。参加型の楽しい会にしたいと思っています。ご協力よろしくお願い致します。

●高橋和子さんがキッズ・サロン経費5万円を「南魚沼ふるさと市町村圏基金事業」に申請して下さいました。採択の可否とは別に、会員一人一人の創意工夫と行動力によって夢っくす活動が広がっていることを実感します。



うおぬま国際交流協会

UONUMA Association for Multicultural EXchange



〒949-7277

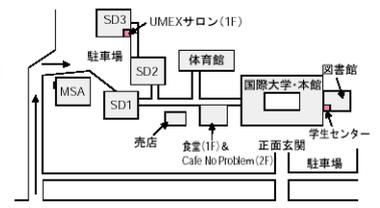
新潟県南魚沼郡大和町大字穴地新田777番地

国際大学内 UMEX事務室国際交流サロン

TEL:025-779-1520/1439

FAX:025-779-1180

E-Mail: office@umex.ne.jp



— 担当者連絡先 —

サロン 坂西:025-777-3313 高橋:025-773-3123

イベント 久保田:090-5763-7903 押見:02579-2-9329

多言語支援/外国語 柳瀬:02579-2-0888 日本語 大平悦子:02579-2-9840

研修 井口:090-5329-8234 事業 武田:025-779-1439

広報 高津戸:090-3642-1041 事務局 武田:025-779-1439

【編集後記】

新緑バージョンにしてみました。最近グリーンにハマっている私です。色への概念って各国特徴があるのでしょうか?ミャンマーを旅行中に私のマニキュアを見て、ミャンマーの青年が「キミは情熱的な人だね」と言ってきた。情熱は赤だろう!愛の色は青じゃないだろう!と咬みついたことがあります。めでたい色、不吉な色、幸福の色、セクシーな色など、きっと日本とは違う色で表現するのでしょうかね。(mayumige)